

CAVELIER

ABOGADOS

WEB SITE www.cavelier.com
E-MAIL cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

TELEFONO (57) (1) 347-3611
TELEFAX (57) (1) 217-9211 (57) (1) 310 4995

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E S D.

Suplexindustria I LURELJU
Radicación : 03046657 00000002 Folios: 10
Fecha (UNO): 2003-11-27 16:45:22
Trámite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NACI 444 REPUESTA
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Trámite : 011
Evento : 379
Actuación: 444

Referencia : Expediente No 03 046 657
Solicitante BAYER CROPSCIENCE AG
Asunto Solicitud de patente para "DELTA 1-PIRROLINAS"
Fecha de solicitud 3 de junio de 2003

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al oficio número 7941, notificado por fijación en lista del 26 de septiembre de 2003.

2 Mediante el oficio número 7941 se puso en conocimiento del solicitante el informe que contiene las observaciones hechas por su Despacho sobre la presente solicitud de patente. Atiendo a las observaciones de la manera siguiente.

2.1 Cesión de los inventores Para atender a la observación hecha por su Despacho, presento junto con este escrito el documento en que consta la cesión del derecho a la patente de los inventores al solicitante, debidamente legalizado, junto con su respectiva traducción oficial

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por su Despacho sobre la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Bogotá, 27 NOV 2003
Señora Jefe,



EMILIO FERRERO

T P A No. 31 929

 COLO 13549-841-005-3
MRE/MRE/
ID-000046/WPC13549

CESION

ASSIGNMENT

287 Lsi -

Yo, (Nosotros), abajo firmado(s)

I (We), the undersigned, (nosotros, abajo firmante)

1) Andrew Plant 2) Thomas Seitz
3) Johannes Rudolf Jansen
4) Christoph Erdelen 5) Andreas Turberg
6) Olaf Hansen

domiciliado(s) en

of

1) 1 Meadow View, Winnersh, Berkshire RG
41 5PD, Great Britain (Gran Bretaña)
2), 3) c/o Bayer CropScience AG,
Alfred-Nobel-Str. 50,
D 40789 Monheim, Germany (Alemania)
4) Unterbuscherhof 15,
D 42799 Leichlingen, Germany (Alemania)
5) c/o Bayer Aktiengesellschaft,
D 51368 Leverkusen, Germany (Alemania)
6) Neuenkamp 9a,
D 42799 Leichlingen, Germany (Alemania)

declaro(amos) bajo juramento ser
único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención:

state(s) under oath to be sole and
true inventor(s) of the invention

*Delta 1-pirrolinas útiles como
pesticidas*

DELTA 1-PYRROLINES USED AS
PESTICIDES

declaro(amos) así mismo que cedo(amos)
y transfiero(emos), sin limitación,
a favor de la sociedad

state as well, that assign, without
reservations or limitations in
favour of

Bayer CropScience AG

Bayer CropScience AG

constituida y existente de conformidad
con las leyes de

a corporation constituted and existing
in conformity with the laws of

Alemania

Germany

domiciliada en

domiciled in

*Alfred-Nobel-Str. 50, D-40789
Monheim, Alemania*

Alfred-Nobel-Str. 50, D 40789 Monheim,
Germany

todos los derechos inherentes a
dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para
solicitar en su nombre la patente
correspondiente en la República de
Colombia

all rights inherent to said invention
and that the above mentioned company
hereby is enabled to apply, in its
name, for the corresponding patent
in the Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy / Given and signed this
en/in

1) Andreas Flant 2) Jens Klein
3) Florian Endolf 4) Udo Wimmer
5) Andreas 6) Olaf

288

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

A los días del mes de

on this 04th day of June

20

2003 ,Leverkusen

ante mí, Notario Público de

before me, a Notary Public of

compareció(eron) personalmente

personally appeared

a quien(es) doy fe de conocer y me
consta que es(son) la(s) persona(s)
firmante(s) del documento que precede,
y quien(es) tiene(n) capacidad legal
para otorgarlo

to me known, an known to me to be the
person(s) who executed that foregoing
document, and who has(have) legal
capacity to execute it.

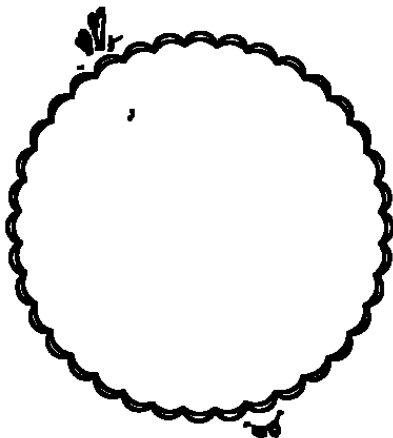
URNr. 1047/2003

Ich beglaubige die vor mir vollzogenen Unterschriften von :

1. Herrn Thomas Seitz, c/o Bayer CropScience AG, Alfred-Nobel-Str. 50 in 40789 Mohnheim, Germany,
2. Herrn Johannes Rudolf Jansen, c/o Bayer CropScience AG, Alfred-Nobel-Str. 50 in 40789 Mohnheim, Germany,
3. Herrn Christoph Erdelen, wohnhaft Unterbüscherhof 15 in 42699 Leichlingen, Germany,
4. Herrn Andreas Turberg, c/o Bayer Aktiengesellschaft in 51368 Leverkusen, Germany,
5. Herrn Olaf Hansen, wohnhaftz Neuenkamp 9a in 42799 Leichlingen, Germany,

- persönlich bekannt -.

Leverkusen, den 25. Juni 2003



[Handwritten Signature]
Notar

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1 Land Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2 ist unterschrieben von _____

Dirk Heiderhoff

3 in seiner Eigenschaft als Notar _____

4 sie ist versehen mit dem Stempel/Siegel des (der) _____

Dirk Heiderhoff in

Leverkothen

Bestätigt

5. JUL 2003

5 in Köln

6 am _____

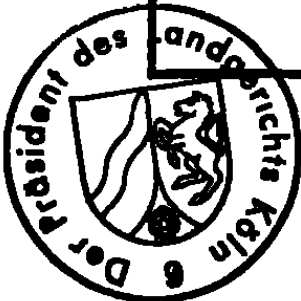
7 durch den Vizepräsidenten des Landgerichts Köln

8. unter Nr 1801/03

9 Stempel/Siegel

10 Unterschrift

Jan Caliebe



Kostenberechnung

§§ 141, 154 KostO.

Wert. EUR 2.000,-

C 15 2, 5	EUR 10,-
C 15 15, 58	EUR 10,-

Umsatzsteuer (mWSt) EUR 33,22

Zus. EUR 23,22

gez.: Heiderhoff, Notar

290

URNr. 1888/2003

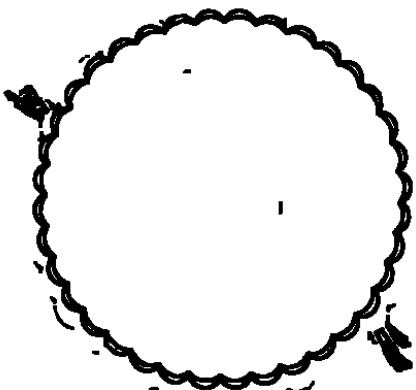
Ich beglaube die vor mir vollzogene Unterschrift von :

Herrn Andrew Plant, wohnhaft 1 Meadow View, Winnersh,
Berkshire RG 41 5PD, Great Britain,

- persönlich bekannt -.

Leverkusen, den 28. Oktober 2003


Notar





APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. Ist unterschrieben von Dirk Hahndorff

3. In seiner Eigenschaft als Notar

4. Sie ist versehen mit dem Siegel des Notars Dirk Hahndorff in Leverkusen

Bezeugt

5. In Köln

6. am 07.11.2003

7. durch den Vizepräsidenten des Landgerichts Köln

8. unter Nr. 302203

9. Stempel

10. Unterschrift

Lein
Ordre



Kostenberechnung

§§ 161, 164 Nr. 10

Grundgebühr EUR 3.000,-

z. 732,55

z. 1,53

EUR

EUR

Umsatzsteuer (20%) EUR

Zus. EUR

ges.: Hahndorff, Notar

19-

-

160

14,60

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 35.11/03 preparada por María Elvira Martelo, traductora oficial aprobada por el Ministerio de Justicia mediante resolución 2879 de 1999 y reconocida por el Ministerio de Relaciones Exteriores

A continuación se traducen los sellos y legalizaciones de un documento de Cesión escrito en inglés y español, por el cual

- | | |
|---------------------------|--------------------|
| 1) Andrew Plant | 2) Thomas Seitz |
| 3) Johannes Rudolf Jansen | |
| 4) Christoph Erdelen | 5) Andreas Turberg |
| 6) Olaf Hansen | |

de

- 1) Meadow View, Winnersh, Berkshire RG, 41 SPD, Gran Bretaña
- 2), 3) c/o Bayer Crop Science AG, Alfred-Nobel-Str 50, D 40789 Monheim, Alemania
- 4) Unterbüscherhof 15, D 42799 Leichlingen, Alemania
- 5) c/o Bayer Aktiengesellschaft, D 51368 Leverkusen, Alemania
- 6) 6 Neuenkamp 9a, D 42799 Leichlingen, Alemania

inventores de la invención "Delta 1-pirrolinas utilizadas como pesticidas", ceden los derechos inherentes a dicha invención a Bayer CropScience AG, sociedad de Alemania domiciliada en Alfred-Nobel-Str. 50, D 40789 Monheim, Alemania

(Firmas ilegibles numeradas de 1) al 6))

(Certificación notarial (individuo) en inglés y español sin firma)

Documento identificado con el No 1047/2003 en alemán y Apostilla otorgada con fecha 1 de julio de 2003 bajo el No. 1801/03 también en alemán, cuya traducción se adjunta a la presente.

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta oficina para su confrontación.

COLO 13549-841-005-3

WPC 13549 - ID 45

NOV 25/03

María Elvira Martelo
TRADUCCIÓN No. 35.11/03
MARIA ELVIRA MARTELO
 Traductora e Interprete Oficial
 Inglés - Español - Inglés
 Res. No. 2879 Min. Justicia

7

NO SE ASUME
"CAMBIO DEL TEXTO"

2003:01:27 12:39

LEGATIZACION
TAPE DE C. J. J. J. J.

MINISTERIO DE FISCALÍAS

504046

Guine Nando

CUYATIZACION
DOCUMENTO FISCAL
LAS FUENTES

BOLETA DE CANCELACION DE FISCALIA

Maria Guine Nando

RECIBIDA POR
SI EN ESTA NOTARIA
7 NOV. 2003

RECEIVED

TRADUCCION OFICIAL No. 9890

de un documento escrito en Alemán, efectuada por Luz Arriaga de Herber, resolución del Ministerio de Justicia 599 del 6 de marzo 1978.-

Traducción de las legalizaciones en alemán que se encuentran a continuación de un documento de cesión, escrito en español e inglés, por medio del cual los señores 1) Andrew Plant, 2) Thomas Seitz, 3) Johannes Rudolf Jansen, 4) Christoph Erdelen, 5) Andreas Turberg, 6) Olaf Hansen, domiciliados 1) Meadow View, Winnersh, Berkshire RG 41 5PD, Gran Bretaña, 2), 3) c/o Bayer CropScience AG, Alfred-Nobel-Str. 50, D 40789 Monheim, Alemania, 4) Unterbüscherhof 15, D 42799 Leichlingen, Alemania, 5) c/o Bayer Aktiengesellschaft, D 51368 Leverkusen, Alemania, 6) Neuenkamp 9a, D 42799 Leichlingen, Alemania, declaran bajo juramento ser los únicos y verdaderos inventores de la invención DELTA 1-PIRROLINAS UTILES COMO PESTICIDAS y ceden sin limitación a la sociedad Bayer CropScience AG, domiciliada en Alfred-Nobel-Str. 50, D 40789 Monheim, Alemania, todos los derechos inherentes a dicha invención. y que la citada compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia. Hay 6 firmas ilegibles.

Protocolo notarial 1047/2003

Certifico la autenticidad de la firma antecedentes puestas ante mí por los señores

- 1) Thomas Seitz, c/o Bayer CropScience AG, Alfred-Nobel-Str. 50, 40789 Monheim, Alemania,
- 2) Johannes Rudolf Jansen, c/o Bayer CropScience AG, Alfred-Nobel-Str. 50, 40789 Monheim, Alemania,

LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCCION E INTERPRETE OFICIAL

Resolución No 599 Minjusticia

- 3) Christoph Erdelen, domiciliado en Unterbücherhof
15, 42699 Leichlingen, Alemania,
- 4) Andreas Turberg, c/o Bayer Aktiengesellschaft, D
51368 Leverkusen, Alemania,
- 5) Olaf Hansen, domiciliado en Neuenkamp 9a, 42799
Leichlingen, Alemania,
- a quienes conozco en persona.

Leverkusen, 25 de junio 2003

Fdo.: firma ilegible, Notario

(Hilo y oblea notarial)

Costas

Art. 141, 154 KostO

Valor EUROS 3.000,-

Derechos Art. 32,45 EUROS 10,-

Derechos Art. 58 EUROS 10,-

IVA EUROS 3,20

Total EUROS 23,20

Fdo.: Heiderhoff, notario

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: República Federal de Alemania

Este documento público

2. Ha sido firmado por **Dirk Heiderhoff**

3. Actuando en calidad de notario

4. Lleva el sello del notario **Dirk Heiderhoff, notario en
Leverkusen**

Certificado

5. en Colonia

6. El 1 de julio 2003

7 por el Vicepresidente del Tribunal Regional de Colonia

LUZ AMIAGA DE HERBER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL

[Firma]
Resolución No 500 1/11 10/11

8. bajo el No 1801/03

9. Sello

10. Firma

**El Presidente del
Tribunal Regional de Colonia**

Edo.: firma ilegible
Caliebe

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, de la cual se deja copia en los
archivos de estas oficinas para su confrontación.

Bogotá, 25 de noviembre 2003.

C- 2500

LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
Luz Arriaga de Herber
 Licitudin No. 474 Minquillino

110 SE ASUME
"COMMUNAL DEL TEXO"
110 SE ASUME
"COMMUNAL DEL TEXO"
110 SE ASUME
"COMMUNAL DEL TEXO"

CL. 1010. PAGO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTA FE DE
BOGOTA. HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S) DE
Ruz Arriaga de Herbe
CON LA FIRMA REGISTRADA POR
EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA
SANTAFERBOGOTA. 2003

MINISTERIO DE ECONOMIA
504047
Luz Prieto
CUYAHUACÁN DEL FUEL
DOCUMENTO DESA-30-1
LAS FUENTES TIRAS DE



295

202063

2° EXAMEN DE FORMA SOLICITUD PCT, PATENTE DE INVENCION

Radicación N° **03-46657**

Folio **295**

Concepto Técnico N° **548**

Clasificación Internacional de Patentes

Practicado el examen de acuerdo a lo establecido en el Art 38 de la Decisión 486, se determinó que esta solicitud de **Patente**:

- SI ☒ NO ☐ Contiene un resumen de la invención (Art 26-e)
- SI ☒ NO ☐ Contiene el título o nombre de la invención (Art 27-d)
- SI ☒ NO ☐ Contiene la descripción de la invención (Art 26-b)
- SI ☐ NO ☐ NO ES APLICABLE ☒ Contiene los dibujos necesarios para comprender la invención (Art 26-d)
- SI ☒ NO ☐ Contiene una o más reivindicaciones (Art 26-c)
- SI ☐ NO ☐ NO ES APLICABLE ☒ Han sido desarrollados los productos a partir de recursos genéticos o de sus productos derivados de los que cualquiera de los Países Miembros es país de origen (Art 26-h)
- SI ☐ NO ☐ NO ES APLICABLE ☒ Los productos y o procedimientos han sido obtenidos o desarrollados a partir de los conocimientos tradicionales de las comunidades indígenas, afro americanas, o locales de los Países Miembros, de acuerdo a lo establecido en la Decisión 391 y sus modificaciones y reglamentaciones vigentes (Art 26-i)
- SI ☐ NO ☒ La invención se refiere a un producto relativo a un material biológico (Art 26-j)
- SI ☒ NO ☐ NO ES APLICABLE ☐ La prioridad coincide con la materia reivindicada
- SI ☒ NO ☐ **CUMPLE LOS REQUISITOS TÉCNICOS**

OBSERVACIONES Y OTROS SI ☐ NO ☒ Ver hoja(s) anexa(s)

EXAMINADOR TÉCNICO 202063

Bogotá D C, 03 de agosto de 2004

2020
Bogotá D C

Doctor(a)
EMILIO FERRERO
Apoderado(a)

REFERENCIA:	Radicación N°	03-46657
	Solicitud internacional	PCT/EP01/13585
	Fecha inicio fase nacional	2003-07-05
	Trámite	011
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio N°	1298
	Folios	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en los artículos 26 y 27 de la Decisión 486, de la Comisión de la Comunidad Andina, y en las demás disposiciones vigentes sobre la materia, se envía el extracto de la solicitud a la oficina de comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial, conforme lo establece el artículo 40 de la Decisión 486

Cúmplase
Dado en Bogotá D C, 10 JUL 2004


ALIX CARMENZA CÉSPEDES DE VERGEL
Jefe División de Nuevas Creaciones